

현대 핀어의 자음 교체에 대하여

정 도 상

0. 머리말

이 논문은 현대 핀어의 굴곡에 나타나는 가장 큰 특징이라 할 수 있는 자음교체(Fi. Aste-vaihtelu)를 유형에 따라 분류하는 것을 것을 목적으로 한다. 핀어의 자음 교체 분류는 학자마다 다르다. 대표적인 방법으로는 사적인 변화를 고려한 분류, 나열식의 분류, 그리고 이 논문에서 택하는 기본형을 위주로 한 분류 등이다. 사적인 분류의 장점으로는 현대 핀어의 다양한 자음교체 현상을 음성적 또는 음운적 조건에 의해 규칙적으로 기술할 수 있다는 것이다. 이 논문은 공식적으로 현대 핀어의 자음 교체를 분류할 것이고, Karlsson(1982: 312-355)을 참조했음을 밝혀 둔다.

Koskenniemi(1978)에 따르면 핀어역순사전의 70,000개의 낱말 중 명사 8,000개, 형용사 1,000개, 동사 5,000개 정도의 낱말이 자음 교체를 하고, 이 숫자는 전체 어휘의 21%를 차지한다. 자음교체에는 모두 15종류가 있다. 그리고 1,000개의 사용 빈도가 높은 어휘들 중에는 307개가 자음교체를 보여 주고 있다.

현대 핀어의 자음교체에 나타나는 대표적인 음은 파열음에 속하는 p, t, k이다. 이들 파열음은 유성음인 모음, 유음, 비음, 그리고 h다음에서 교체한다. 교체 음은 강등급음(Eng. strong grade, Fi. vahva aste)과 약등급음(Eng. weak grade, Fi. heikko aste)으로 나누어진다. 자음 교체는 일반적으로 이중 파열음(pp, tt, kk)과 무성 파열음(p, t, k)이 닫힌 음절에서 약화되어 각각 단순파열음(p, t, k)과 v, d, ø로 약화되는 음운적인 현상으로 간주되고 있다. 이것은 자음교체의 기원에 대한 Posti(1953)의 재구에 의한 언어 역사를 반영하기 때문이다. 그러나 현대 핀어의 자음교체는 순수한 음운적인 현상으로 볼 수는 없다. 많은 어휘에서 닫힌 음절이지만, 강등급의 음이 나타나고, 반대로 열린 음절에 약등급음이 나타난다. 이들은 완전하게 발음이 되고, 핀어에서 이들을 제거하려는 경향이 전혀 나타나지 않고 있다. 현대 핀어의 자음 교체는 형태 음소적 현상이며, 일부는 어휘화 되었다고 보아야 한다.

1. 현대 핀어 자음교체의 분류

핀어의 자음교체는 음성적 조건에 의한 교체, 형태적 조건에 의한 교체, 어휘화 된 교체 등 그 양상이 다양하여 분류 방법에 따라 상이한 기술이 될 수 있다. 이 논문에서는 Karlsson(1982)에 따라서 어간을 기본 형태로 보고, 어형변화에서 나타나는 교체 등급의 음에 따라 다음과 같이 분류하기로 한다.

1.1. 정상적 자음교체

기본 형태(명사의 주격, 동사의 3인칭 단수)에 강등급음이 나타나고, 어형 변화에서 약화되어 약등급음이 나타나는 교체로 역사적인 원형을 보여준다. 이 교체의 전형적인 조건

은 교체 음의 왼쪽에 유성음이 오고, 오른쪽에 접사가 올 때이다.

1) 양적 교체: 이중 파열음 /pp, tt, kk/가 단자음화한다.

- (1) *pp* : *p* *tuppi* : *tupen*, *kaappi* : *kaapin*
tt : *t* *hattu* : *hatut*, *ottavat* : *otan*
kk : *k* *lakki* : *lakin*, *sorkka* : *sorkan*

2) 질적 교체: 질적 교체는 다음과 같이 3유형으로 나눌 수 있다.

(2) 단순 파열음이 선행하는 비음, 유음과 동화

- mp* : *mm* *rampa* : *ramman*, *ammun* : *ampuvat*, *pahimpana* : *pahemmassa*
nt : *nn* *ranta* : *rannassa*, *pinta* : *pinnan*, *antavat* : *annan*
ŋk : *ŋŋ* *sangka* : *sanggan*, *auriŋko* : *auriŋgot*, *laŋkean* : *laŋgetkoon*
lt : *ll* *silta* : *sillan*, *valta* : *vallan*, *puhaltaa* : *puhallan*, *keltainen* : *kellastua*
rt : *rr* *virta* : *virran*, *kerta* : *kerran*, *ymmärtää* : *ymmärrän*
t : *d* *sota* : *sodan*, *pitää* : *pidän*, *uutena* : *uudessa*
ht : *hd* *vihta* : *vihdan*, *lehti* : *lehden*, *ehtiä* : *ehdin*

(3) 단순 파열음 *p*, *k*가 마찰음화

- lke* : *lje* *kulkevat* : *kuljen*, *ilkeinen* : *iljennyt*, *sylki* : *syljen*, *jälkenä* : *jäljellä*
rke : *rje* *kurkena* : *kurjet*, *järkeen* : *järjelleen*, *tarken* : *tarjennut*,
hke : *hje* *puhkeaa* : *puhjennut*, *lahkeet* : *lahje*
p : *v* *halpa* : *halvan*, *lapa* : *lavan*, *kipu* : *kivun*, *apu* : *avun*
k : *v* *luku* : *luvun*, *suku* : *suvun*, *kyky* : *kyvyn*

(4) 파열음 *k*가 사라짐(양적, 질적 교체)

- k* : \emptyset *vika* : *vian*, *hiki* : *hien*, *reikä* : *reiän*, *jalka* : *jalat*

위의 정상적 교체는 왼쪽에 유성음을 전제로 하고 있어서, 무성음이 오면 교체를 하지 않는다. 그리고 오른쪽에는 격어미나 인칭어미 등의 접사가 온다. 그리고 왼쪽에 자음 *h*가 올 때는 *h*의 음성적 특징으로 인해 낱말에 따라 교체하는 것과 교체하지 않는 것이 있고, 몇몇 낱말에서는 교체형과 비교체형이 함께 쓰인다.

(5) 무성음: *musta* : *mustan*, *koski* : *kosken*, *piispa* : *piispan*, *matka* : *matkan*

(6) 부사: *nytemmin*, *sitten*, *kuten*, *muuten*, *oitis*, *julkkis*, *milkkis*

(7) -*hk*-:

비교체: *nuorehko* : *nuorehkon*, *puuhka* : *puuhkan* (*puuha* : *puuhan*)

교체: *pyyhkiä* : *pyyhin*, *vihkiä* : *vihin*

교체형과 비교체형: *nahka : nahan - nahkan, uhka : uhan - uhkan, uhata,*

위의 예에서 현대 편어의 자음교체는 닫힌 음절에 약등급, 열린 음절에 강등급이라는 규칙적이고, 자동적인 현상처럼 보인다. 그러나 이 규칙과는 반대의 등급이 나타나는 경우가 있다. 즉 닫힌 음절에서 강등급이 나타나고, 열린 음절에서 약등급이 나타나는 것이다.

3) 닫힌 음절에서 강등급

(8) 장모음 앞에서

apuun, kokeen, hakkaan, punottiin

(9) 소유접사 앞에서

poikamme, paikkansa, äitinne

(비교 *pojan, paikan, äidin*)

(10) -is로 끝나는 자음 어간 앞에서

henkistä : hengen

pappismies : papista

(11) -inen으로 끝나는 파생어에서

esikoinen(esikko), kasvannainen(kasvanta),

punonnainen(punonta), synnynnäinen(synnyntä)

cf. *aurinkoinen (aurinko), kivikkoinen(kivikko)*

(12) 3음절 어간의 -Oi-동사에서

isännöidä(isäntä), luennoida (luento), lusikoida(lusikka)

(13) 인명에서

Kauko : Kaukon, Jouko : Joukolla, Helka : Helkan

Taiton, Eetu, Heta, Ilta, Tupunen, Varpu, Lempi, Helpi, Rapo

**Taittolle, *Eedulla, *Illalle, *Tuvusta, *Lemmin, *Ravon*

(14) 차용어에서

auto : autossa, paraati : paraatin, kaarti : kaartilla, nuukan : nuukan

pruki : prukin, raaka : raakan, poka : pokilla

자음교체를 일으키지 않는 음은 대부분 단순 파열음이다. 이것은 편어의 자음 교체에서 질적 교체보다 양적 교체가 더 강력한 규칙임을 보여 준다. 실제로 외래어나 신조어의

경우 양적 교체를 따르고 있고, 이중 파열음을 가진 인명은 자음 교체를 일으킨다. 그리고 핀란드의 어린이들이 이중자음의 교체는 쉽게 습득을 하지만, 단자음에서 일어나는 질적 교체는 습득에 더 많은 시간이 걸린다는 연구가 되어 있다(Laakso & Lieko 1988: 46).

- (15) *punkku* : *punkun*, *terkku* : *terkun*
bit, *bitti* : *bitin*, *SYP*, *syppi* : *sypin*
Pekka : *Pekan*, *Matti* : *Matin*

1.2. 역 자음교체

역 자음교체에서는 기본 형태의 약등급음이 어형 변화에서 강화되어 강등급음과 교체한다. 이것은 역사적으로는 어말의 자음이 탈락한 것으로 기술이 되지만, 공식적으로는 정상적인 교체와 정반대의 특성을 보인다. 하지만 역 자음교체를 하는 음들은 정상적인 교체와 거의 동일하다.

1) 양적 교체

- (16) 기본형의 단순 파열음이 이중 파열음이 된다.

p : *pp kampe* : *kamppeen*, *saapas* : *saappaan*
t : *tt vaate* : *vaatteen*, *avuton* : *avuttoman*
k : *kk lääke* : *lääkkeen*, *kirkas* : *kirkkaan*
 cf. *laitos* : *laitoksen(*laitoksen)*, *rikos* : *rikoksen(*rikkosen)*

2) 질적 교체

- (17) *v* : *p varvas* : *varpaan*
 cf. *karvas* : *karvaan*
ll : *lt helle* : *helteen*, *allas* : *altaan*
 cf. *kallis* : *kalliin*
rr : *rt aarre* : *aarteen*, *harras* : *hartaan*
mm : *mp lemme* : *lempeen*, *lammas* : *lampaan*
 cf. *amme* : *ammeen*, *sammal* : *sammalen*
nn : *nt anne* : *anteen*, *kinnas* : *kintaan*
 cf. *kunnas* : *kunnaan*
ŋŋ : *ŋk kaŋgas* : *kaŋkaan*, *kuniŋgas* : *kuniŋkaan*
d : *t tiede* : *tieteen*, *hidas* : *hitaan*
hd : *ht tehdas* : *tehtaan*, *puhdas* : *puhtaan*
v : *p tarve* : *tarpeen*, *seiväs* : *seipään*
 cf. *terve* : *terveen*, *eväs* : *evään*
lj : *lk palje* : *palkeen*, *hylje* : *hylkeen*

- cf. *rj kirje* : *kirjeen*, *purje* : *purjeen*
 ∅ : *k koe* : *kokeen*, *kiuas* : *kiukaan* (양적, 질적 교체)
 cf. *pyyhe* : *pyyhkeen*, *varas* : *varkaan*
aihe : *aiheen*, *eräs* : *erään*

1.3. 3음절 이상의 특수 교체

3음절 이상의 명사 중 제3음절 이하에서 교체가 일어날 때 강등급음과 약등급음이 자유 변이로 나타난다. 이것을 특수 교체로 분류한 이유는 첫째, 유형으로 보아서는 정상적인 교체와 같지만, 교체를 하는 연쇄음이 /pp, tt, kk/, /nk, nt/에 제한되어 있고, 둘째, 교체 음의 오른쪽 환경이 pl. part., pl. gen., pl. ess., pl. illa., (pl.) kom.으로 제한되어 있고, 셋째, 교체가 수의적이기 때문이다.

- (18) *harakka* : (gen.)*harakoiden*, *harakkojen* : (part.)*harakoita*, *harakkoja* :
 (ess.)*harakkoina*, *harakoina* : (illa.)*harakkoihin*, *harakoihin* :
 (kom.)*harakkoineen*, *harakoineen*
kaupunki : *kaupunkeja*, *kaupungeita* : *kaupunkien*, *kaupungeiden*

참고 문헌

- Itkonen, Terho(1957), "Mellakoihin vai mellakkoihin?" yleiskielemme eräiden taivutus horjuvuuksien taustaa, *Virittäjä*, Helsinki, pp.259-286
 Itkonen, Terho(1958), "Harakkoihin-harakoihin?" *Virittäjä*, Helsinki, pp.229-231.
 Karlsson, Fred(1982), *Suomen kielen äänne- ja muotorakenne*, WSOY, Porvoo-Helsinki-Juva.
 Kimmo(1978), *Suomen kielen sanamuotojen perusmuodon automaattinen päätely, Mahdollisuuksien arviointia ja taivutuksen formalisointi*, Helsingin yliopiston laskentakeskus, tutkimuksia no. 5, Helsinki.
 Laaksonen, Kaino & Anneli Lieko(1988), *Suomen kielen äänne- ja muoto-oppi*, Loimaa, Finland.
 Posti, Lauri(1953), "From Pre-Finnic to Late Proto-Finnic," *Finnisch-ugrische Forschungen* 31, pp. 1-91.
 Wiik, Kalevi(1982), "Olivatko myöhäiskantasuomen lyhyet geminaatat lyhytalkuisia vai lyhytloppuisia?" *Kielitieteellisiä lastuja*, Turku, pp. 34-38
 Yli-Vakkuri, Valma(1976), "Onko suomen kvalitatiivinen astevaihtelu epäproduktiivinen jäänne?" *Sananjalka* 18, Suomen kielen seuran vuosikirja, Turku, pp. 53-69.